

تعقيدات ومتناقضات في عمارة ما بين النهرين في الالف الاول ق.م

جون ساندرز

في اوائل الالف الاول قبل الميلاد كان فن العمارة في بلاد ما بين النهرين قد طور طابعا مميزا لكافة القصور . والبيوت الخاصة الكبيرة: (١) جناح من الغرف المتصلة ببعضها يكون للدخول الى اكبرها من فناء خلال جدارها الطويل . وفي التحليل التالي سنقارن بين الاجنحة الآشورية الحديثة والأجنحة البابلية الحديثة فيما يتعلق بالميزتين اللتين لم تلقيا اهتماما كبيرا لحد الآن في الكتابات المنشورة: (٢) (١) عدد الاجنحة المتصلة بالفناء (٢) الترتيب المفرد والمتعدد غير المباشر والمتعدد المباشر للمنافذ الى الغرفة الرئيسية من الجناح . (الشكل ١ ، ٢)

على اساس التنقيبات في اشور وخورساباد وقرود ونيوى وصف لود (١٩٣٦) وتيرنر (١٩٧٠) نوعين من الاجنحة الآشورية الحديثة حسب وظيفتها وموقعها في المبنى . ويمكن ان نأخذ الاجنحة في البيت رقم ١ في اشور كنموذج لاغراض التوضيح (الشكل ٣) تتصل غرفة العرش او قاعة الاستقبال الرئيسية (الغرف ٨ و ٩) ساحة امامية عامة ذات فناء داخلي خاص . وتتألف الاجنحة عادة من صفين وفي احوال نادرة من صف واحد او ثلاثة (٣) صفوف من الغرف . وكان الجناح السكني (الغرف ١٠ - ١٦ ، ١٧ - ٢٢ ، ٢٤) يتصل بالساحة الامامية او الفناء ويتألف من صف او اثنين او في احوال نادرة من ثلاثة صفوف من الغرف .

وفي كلا النوعين فان الصف الاول الواقع على الساحة يكاد يضم دائما غرفة العرش او غرفة الاستقبال (الغرف ٨ ، ١٠ ، ١٧) وفي كافة الشقق ذات الصفوف المتعددة من الغرف تفضي قاعة العرش او غرفة الاستقبال هذه الى غرفة ثانوية (الغرفة ٩) او غرفة استراحة (الغرف ١١ ، ١٢ ، ١٨) على التوالي .

وفي معظم الحالات تقع هذه الغرفة الثانوية في الصف الثاني (٦) ويتباين عدد وموقع الغرف الاضافية وكيفية الوصول اليها في الجناح الواحد الى حد كبير (الغرف ١٣ - ١٦ ، ١٩ - ٢٢ ، ٢٤) ولن يضيف البحث فيها سوى القليل الى هذه المناقشة .

لقد تم تحديد اجنحة سكنية ذات ترتيبات مشابهة من حيث الغرف في المباني التي تعود الى العهد البابلي الحديث في بابل واور (٨) والوركاء (٩) وكما هي الصورة بالنسبة للبيت رقم ٣ في حي المركز في بابل (الشكل ٤) فان الاجنحة البابلية الحديثة تضم غرفة الاستقبال القياسية (الغرفة ١٢) في الصف الاول المطل على الساحة وتفضي الى غرفة استراحة (الغرفة ١٣) تقع في الصف الثاني . ومع ذلك توجد اختلافات مهمة في موقع الجناح والدخول اليه وربما حتى وظيفته بين بلاد اشور وبلاد بابل . ويمكن تمييز مثل تلك الاختلافات بالنسبة للمستوطنات المجاورة وحتى بين المباني داخل نفس المدينة .

اجنحة الاستقبال الرئيسية

الادلة قليلة جداً ولا تؤدي الى اكثر من الاشارة الى وجود ميل نحو الترتيب المفرد لجناح غرفة العرش على الساحة الامامية في القصور الآشورية والبابلية . ان توفر الاختيار بين المداخل المباشرة المتعددة (الشكل ٢) الى غرفة العرش على الساحة ووجود مدخل خلفي كان بلا شك شائعاً في كلا الاقليمين (١٠) (الملحق ١٣ ، ١٤ ، ١٦ ، ١٩) ويمكن مشاهدة اختلاف ملحوظ بين تصميم العمارة الآشورية والبابلية في اجنحة الاستقبال في البيوت الخاصة الكبيرة (الشكل ٣ ، ٤) ومن حيث الموقع والدخول لا توجد في بيوت بابل اطلاقاً مجموعة الغرف التي تقابل جناح الاستقبال النمط الرئيسي الآشوري الحديث .

وقد كان من ميزات القصور الاشورية والبيوت الخاصة الكبيرة وجود الساحات المتعددة التي لها اغراض مختلفة حسب موقعها من المبنى^(١١) وكما وصفناه سابقاً فان جناح الاستقبال الرئيسي يشيد ليستخدم كمنطقة فاصلة بين الساحة الامامية العامة والفناء الخاص . وعلى وجه العموم ورغم ان المباني البابلية تحتوي على افنية متعددة ذات اغراض مختلفة بشكل واضح فانها كانت تفتقر الى مخطط منظم حول الافنية المزدوجة التي تفضي الى المنطقة الخاصة من المبنى ولذا يبدو انه لم تكن هناك حاجة لجناح استقبال رئيسي على الطراز الاشوري . وقد ناقش لود (١٩٣٦) الحاجة الى فناء خاص بين الساحة الامامية وغرفة العرش في قصر سرجون في خورسباد لكي تفي بالابه المتزايدة للبلاد الملكي وفي حالة البيوت الخاصة البابلية ربما يمكن للمرء ان يعكس تفكيره ويستنتج ان مخططها يمثل أقل اهتماماً بتفاصيل الاماكن العامة والخاصة

الاجنحة السكنية

رغم ملاحظة وجود اختلافات بين ترتيب الفناء والدخول الى الاجنحة السكنية بين بلاد اشور وبلاد بابل فلا يمكن سوى اجراء مقارنات عامة بين المنطقتين بوجه عام .. ويجب بحث النماذج الفردية من مدن معينة وحتى مباني منفردة لكي تقدم صورة دقيقة . ان البيتين الخاصين الكبيرين في اشور وبيوت حي المركز في بابل يمكن ان تستعمل لتصوير الاختلافات الاقليمية العامة في تخطيط الاجنحة . في حين ان كلا من البيت الكبير والبيت رقم ١ في اشور يحتوي على شقق سكنية متعددة تقع على الفناء الداخلي (الشكل ٣) فان مبدأ الشقة المنفردة طبق باستمرار في بيوت المركز (الشكل ٤) (الملحق ١ ، ٦ ، ٧) كما ان الدخول الى الاجنحة في اشور كان في معظم الحالات من خلال مدخل واحد من الفناء رغم وجود مداخل متعددة غير مباشرة في عشرة من البيوت الثلاثة عشر في بابل (الشكل ١) (الملحق ٩ ، ٢٠ ، ٢١)

بعد ادراك هذه الفروق في تخطيط الاجنحة السكنية الاشورية والبابلية يواجه المرء مباشرة المباني التي لا ينطبق عليها بالضبط هذان النموذجان في بعض الحالات قد يعتبر الفرق بسيطاً ، كما هو الحال بالنسبة لترتيب الفناء او الدخول الى الجناح . وهذه هي الحالة بالنسبة للمسكن M في خورسباد (الشكل ٥) يضم الفناء الداخلي الخاص ثلاثة اجنحة (الغرفة ٣٦ - ٣٨ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٣٣ - ٣٥ ، ٤٣ - ٤٧) تقع بعيدا عنها وهكذا فانها تتفق مع النموذج الاشوري المعتاد . ولكن لكل من هذه الاجنحة الثلاثة مدخل مزدوج متعدد غير مباشر من الفناء الاول يشبه المدخل المنفرد القياسي ، والثاني مدخل غير مباشر من خلال غرفة جانبية تربط الفناء بالغرفة الرئيسية في الجناح (الشكل ١)

يمكن استعمال المسكن K في خورسباد لتوضيح عدم اتفاق جناح سكني مع ترتيب الفناء او المدخل الاشوري (الشكل ٦) ان اكبر الاجنحة السكنية فقط (الغرفة ٢١ - ٢٥) يتصل بالساحة الداخلية الخاصة (الغرفة ٩٠) وبدورها فانها تفضي الى ساحة خاصة ثانية (الغرفة ٣٨) يقع عليها جناح منفرد آخر (الغرفة ٢٦ - ٢٨)^(١٤) ان اكبر الاجنحة له مداخل متعددة مباشرة من الساحة الداخلية الرئيسية ولا توجد المداخل المنفردة الاكثر شيوعاً او حتى المداخل المزدوجة الموجودة في المسكن m^(١٥) (الشكل ٢) .

ويمكن تحديد سلسلة من الاجنحة السكنية من التوزيع العام لاشكال مداخل الاجنحة في القصر وفي المساكن في خورسباد وهذه المداخل منفردة ومتعددة غير مباشرة ومتعددة مباشرة . فمثلا تقع اجنحة سكنية اصغر ذات غرفتين الى اربع غرف وربما تكون اماكن سكني للحاشية والخدم تقع حول الساحة الامامية الرئيسية او على ساحات ثانوية كثيرة (الشكل ٥ ، ٦) وهي ايضا تتبع نفس النمط الاشوري العام وتكاد تكون جميعها ذات المدخل المنفرد . (الملحق ١٠ - ١٢) او قد تشير اكبر الاجنحة السكنية في المسكن K الى ان لها وظيفة تتعلق بالمراسيم بسبب ترتيب مدخلها الذي يشبه مدخل جناح الاستقبال الرئيسي (الغرفة ١٠ - ١٤ ، ١٦ ، ١٧) في المبنى^(١٨)

وبين هذين النموذجين المتطرفين يمكن ان نجد تشكيلات كثيرة لترتيبات المداخل المتعددة المباشرة وغير المباشرة . ان الحاجة الى اشكال كثيرة من مداخل الاجنحة يمكن ان يعزى الى موقع المساكن ضمن الحصن في خورسباد . ولدى المقارنة مع المنزل الكبير والمنزل رقم ١ في اشور فان المتطلبات الخاصة للقصر الملكي يمكن ان تكون مسؤولة عن التنوعات في مداخل الاجنحة التي تشاهدها في مساكن خورسباد .

واذا تحولنا الى بابل فان قصر بل شالتي نانار (الشكل ٧) وبيوت الموقع NH في اوربين انواع المختلفة من التناقضات مع بيوت المركز

في بابل . ان قصر أور يضم اجنحة سكنية تقع في مجموعات من ثلاثة اجنحة تقع على الفناء الرئيسي وساحتين ثانويتين (الملحق ٢٢، ٨) . ورغم ان مثل هذا الترتيب المتعدد لا يقتصر على بابل فانه يشبه كثيرا النمط الاشوري .

يمثل الدخول الى الاجنحة مجموعة اخرى من المتناقضات . يضم الجناح الرئيسي (الغرف ١٤ - ٢٢) والجناح الثانوي (الغرف ٢٧ - ٣٠) على الفناء الرئيسي (الغرفة ١٣) وجناح ثانوي واحد (الغرف ٥٠ - ٥٢ على الفناء ٤٢) مداخل متعددة غير مباشرة (الملحق ٢٢) . ان هذه الصفة في مخطط المبنى لا تتبع الترتيب الاساسي للبيوت البابلية . ونظراً لأن قصر بل شالتي نانار كان المسكن الرسمي لابنة نابونيدس فلعل بالامكان ان نفس استعمال المداخل المتعددة غير المباشرة للجناح الرئيسي والثانوي الى وظيفة تتعلق بالمراسيم تشبه ما اقترحناه بالنسبة للمسكن K في خورسباد . ان انطباق مثل هذا التفسير على استعمالها الاكثر عمومية في بيوت حي المركز في بابل امر مفتوح للمناقشة . كما بقيت الاسئلة التالية بدون اجابة :

- ١ (لماذا اختير المدخل المتعدد غير المباشر للاجنحة في بلاد بابل مقابل المدخل المتعدد المباشر في بلاد اشور؟
- ٢ (لماذا يقتصر هذان الشكلان من مداخل الاجنحة على المنطقة الخاصة بهما مع استثناءات قليلة؟^(٢٠)

ان الاجنحة الستة الباقية في قصر بل شالتي نانار تختلف عن نمط حي المركز ولها مدخل منفرد من الساحة (الشكل ١) (الملحق ٢٢) . ان نسبة المداخل المنفردة الى المداخل المتعددة غير المباشرة والبالغة ٦ الى ٣ هي عكس نسبة ٦ الى ٣ في بيوت بابل (الشكل ٨) (الملحق ٢٠ - ٢٢)

تختلف البيوت الخاصة في الموقع NH في اور عن نمط حي المركز حتى اكثر من قصر بل شالتي نانار . وتبلغ نسبة المداخل المنفردة الى المداخل المتعددة في موقع nh البيوت ١ ، ٢ ، ٦ ، و ٧^(٢١) (الشكل ٨) (الملحق ٢٢) خمسة او ربما سبعة الى لا شيء . ويبدو انه سواء اخذنا مداخل الاجنحة في اورسوية او كلا على حده فانها لا يمكن ان تقارن بصورة مباشرة مع المداخل في بابل .

وفي الختام ورغم ان اجنحة الغرف المتصلة ببعضها توجد في كل من بلاد اشور وبلاد بابل نلاحظ (١) ان جناح الاستقبال الاشوري الرئيسي لا يوجد في المساكن الخاصة في بلاد بابل . و (٢) كانت الاجنحة المتعددة الواقعة على الفناء ذات المداخل المنفردة شائعة في بلاد اشور بينما كانت الاجنحة المنفردة على الساحة ذات المدخل المتعدد غير المباشر اكثر شيوعاً في بلاد بابل (الشكل ١)

ولكن الاختلافات في هذين النموذجين تتكرر بكثرة . ويبدو ان ترتيب الساحة ومدخل الجناح مستقل عن المتغيرات ولذا فان المباني يجب ان تبحث على اساس كل حالة على حدة . ان اهمية هذه الفروق في تصميم الاجنحة تتمثل في ان متطلبات البناء الفردية للقائمين تسبح بالحرية في تقاليد البناء المتبعة . كما يبدو ان تطبيق هذه الحرية المعهارة تتباين من مدينة الى اخرى ضمن بلاد اشور وبلاد بابل بقدر ما تتباين بين هاتين المنطقتين .

ان التعقيدات والمتناقضات التي عرضناها هنا تشير الى الحاجة لمزيد من البحوث في اصول مثل هذه الترتيبات المتعلقة بالغرف في بلاد ما بين النهرين . وفي محاولة لاكتشاف نموذج كان يقوم عليه المسكن الخاص في العصر البابلي الحديث اختار سيرليونارد وولي بلاد اشور عموماً وخورسباد بوجه خاص . ولكن الادلة تشير الى ان السابقة التي كان يسعى اليها انما كانت في بيوت ايسن لارسا في اور التي نقب فيها^(٢٢)

- ١ - هذا الترتيب المميز للغرف يوجد ايضا في البيوت الخاصة الاصغر مساحة في اشوركما في البيوت رقم ٢ ، ١١ ، ١٢ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٤ ، ٢٦ ، ٥٩ .
- ٢ - تضم الاجنحة من العصر الاشوري الحديث تلك الموجودة في البيت الكبيرة والبيت رقم ١ والمسكن Z, m, l, j, K والقصر f وقصر سرجون في خورسباد ، قصر الحاكم والقصر المحروق وقصر سور المدينة والملحق ZT والقصور الشمالية الغربية وقصر اداد نيراري وقلعة شالمنصر في نمرود والقصر الشمالي وقصر سنحاريب في نينوى .
- تضم الاجنحة التي تعود الى العصر البابلي الحديث تلك الموجودة في بيوت المركز ١ - ٧ ، ٩ - ١٣ و ١٥ والقصر الجنوبي في بابل والبيوت ١ ، ٢ ، ٦ ، ٧ في الموقع nh وقصر بل شالتي تانار في اور وبيت اكيثو في الوركاء .
- ٣ - يوجد جناح استقبال رئيسي ذو صف واحد من الغرف في المسكن رقم ١ في اشور (الغرفتان ٨ و ٩) وتوجد الاجنحة التي تضم قاعة العرش او قاعة الاستقبال الرئيسية ذات الصفوف التي تضم ثلاث غرف في المسكن L في خورسباد والغرف ٨٨ ، ١١٥ - ١١٦ ، ١١٨ - ١٢١ والقصر الشمالي الغربي في نمرود والغرف ٥ - g و ٢ .
- ٤ - اجنحة الاستقبال ذات الصف الواحد من الغرف لم يتم بيحثها تيرنر (١٩٧٠) وهي مذكورة هنا لسبيين : (أ) كثيرا ما تجهز غرفة الاستراحة المتصلة بالغرفة الرئيسية بمحراب وهو مظهر ثابت في حمامات العصر الاشوري الحديث بالاضافة الى موقعها على جانبي الساحة الامامية او الساحة الثانوية وساحات الخدمات فيبدو انه كانت توجد شقق سكنية للموظفين الصغار او حاشية المنزل ولذا فانها تستحق البحث . (ب) الاجنحة ذات الترتيبات المشابهة للغرف تتكرر في النماذج البابلية الواقعة على الفناء الرئيسي وغالبا ما يكون ذلك فيما يخص الاجنحة الاكبر والاكثر رسمية .
- ٥ - الاجنحة السكنية ذات الصفوف الثلاثة من الغرف توجد في قصر سنحاريب في نينوى (الغرف ٩ - ١١) والمسكن m (الغرف ٣٣ - ٣٥ ، ٤٣ - ٤٧) والمسكن L (الغرف ٣٥ - ٤١ ، ٢٩ - ٣٤ وربما ٨٢ - ٨٤ ، ٨٩ - ٩٧ في خورسباد .
- ٦ - جناح الاستقبال ذو الصف المنفرد في البيت رقم ١ في اشور (الغرف ٨ و ٩) حالة شاذة واضحة وبسبب استقامتها الغربية عبر صفين من الغرف فان الغرفة C في قصر الحاكم في نمرود والغرفة ٩٢ في قصر سرجون في خورسباد ربما تعتبران حالتين استثنائيتين ايضا .
- ٧ - كان الحمام الجزء الثالث من الجناح ويقع عادة في الصف الثاني من الغرف المتصلة بقاعة العرش في جناح استقبال رئيس او بغرفة الاستراحة في جناح سكني . وفي حالة الاجنحة السكنية ذات الصف الواحد فان المدخل المباشر بين الغرفة الرئيسية والحمام كان شائعا . وكانت الغرف الاضافية مثل حجرة الانتظار المؤدية الى الحمام او غرف الخدمات او الخزن وكذلك غرف الاستراحة الثانوية المتصلة بغرف النوم موجودة في كلا النوعين من الاجنحة حسب طلب شاغلها اذا سمح المجال بذلك .
- ٦ - أشار مالوان (١٩٢٧) ص ٣٧٩ - ٨١ الى ترتيب الافنية وغرف الاستقبال والاستراحة في الاجنحة باعتبارها الفناء وايوان liwan والغرفة الداخلية على التوالي .
- ٩ - وظيفة ما يسمى ببيت اكيثو في الوركاء لم يتم شرحه بشكل مناسب يتكون المبنى من وحدات بنائية كثيرة كل منها تضم فناء مع غرف محيطه به . ان تحديد الغرف ١٢ - ١٧ ، ٢٢ - ٢٦ ، ٣٢ - ٣٥ ، ٤٠ - ٤١ ، ٤٢ - ٤٥ ، ٤٩ - ٥٢ ، ٦٤ - ٦٨ ، ٧٥ - ٧٩ ، ٨٦ - ٩٠ ، ١٠٩ - ١١٤ ، ١٢٤ - ١٢٤ ، ف ، ١٢٧ - ١٢٩ ، ١٣٢ - ١٣٤ ، ١٤٤ ، ١٤٦ وربما الغرف ٣٠ - ٣١ ، ١١٨ - ١١٩ ، ١٢٢ - ١٢٣ ، ١٤٢ ، أ ١٤٢ ب (وربما ١٣٨ - ١٤٠) كاجنحة استقبال واجنحة سكنية امر مؤكد الى حد كبير . ان هذه الاجنحة موجودة في الملحق ٨ و ٢٣ لنين كيف تقارن بالامثلة الاشورية والبابلية الاخرى . يوجد جناحان بالذات جديران بالذكر : (١) الغرفة ١٤٥ و ١٣٩ و ١٤٠ تشبه من حيث المدخل الغرف ٥٠ - ٥٢ في قصر بل شالتي تانار في اور . ويضم كل منها الغرفة الرئيسية الاعتيادية الواقعة على الفناء مع غرفة جانبية اصغر يمكن الدخول من خلالها الى الفناء (٢) الغرف ٣٢ - ٣٥ تتبع موقع البناء ونموذج المدخل الموجود في جناح الاستقبال الاشوري الرئيسي . وبذلك فانها فريدة في بيت اكيثو ولا اعرف اية نماذج موازية بالضبط لهذا الفناء ولترتيب المدخل في اية مبان تعود الى العصر البابلي الحديث وللمزيد من المعلومات انظر رقم ١٢ ، ١٠ - قصر سور المدينة في نمرود استثناء من هذا النموذج الذي لا يضم اي مخرج خلفي من غرفته الثانوية رقم ١٠ .

١١ - تضم منطقة الساحة الامامية وافئتيها الثانوية مرافق خدمية ومكاتب ادارية ومشاعل ومخازن بينها حلت الاجنحة السكنية والمرافق الخدمية الاخرى محل منطقة الفناء الرئيسي .

١٢ - توجد حالتان استثنائيتان هما الغرف ٣٢ - ٣٥ في بيت اكيثو في الوركاء (انظر الملاحظة رقم ٩) ومنطقة الفناء الرئيسي ضمن القصر الجنوبي في بابل وفي الحالة الاخيرة فان الفناء الشرقي والفناء الوسطي يقابلان منطقة الساحة الامامية الخارجية العامة من القصر ويكون الفناء الغربي ومنطقة الفناء الداخلي الخاص في القصر الجنوبي .

١٣ - ان تحديد الغرف ٢١ - ٢٥ كجناح سكني يستند الى موقعها على الفناء الداخلي الخاص (الغرفة ٩٠) من المسكن K .

١٤ - يضم فناء خاص ثالث (الغرفة ٣٢) ايضاً جناحاً سكنياً (الغرف ٢٩ - ٣١) بحجم يمكن مقارنته بحجم الفناء الثاني . ان امكان ضم جناحين كل واحد يضم غرفتين (الغرف ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦) على هذا الفناء الثالث ايضاً يمكن ان يشير الى انه قد ينطبق على النموذج الاشوري المعتاد للاجنحة المتعددة التي تقع على الفناء

١٥ - الجناح السكني الاخر الوحيد في مساكن خورسباد الذي يضم مداخل متعددة مباشرة من الفناء يقع في المسكن L - الغرف ٧٧ - ٨١ لكن هذا الشكل من المداخل الشائع في عدة اجنحة في قصر سركون (الغرف ٢٥ ، ٢٦ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٧ ، ٤٢ ، ٤٤ ، ٤٤ ، ٦١ ، ٦٢) ان الجناح الآخر الوحيد الذي تم التنقيب فيه بشكل كامل في القصر A في خورسباد يضم ايضاً مدخلا متعدداً مباشراً من الفناء .

١٦ - مع بعض الاستثناءات يمكن تحديد بعض الترتيبات المشابهة في قصر سرجون في خورسباد وفي قلعة شلمنصر في نمرود .

١٧ - المسكن K : الغرف ٧ ، ٨ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٦ ، ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٤٧ ، ٤٩ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٣ ، ٦٤ ، ٦٥ ، ٦٧ ، ٦٨ و ٦٩ ، ٧٠ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٦ ، ٧٨ ، ٧٩ ، ٨٧ ، ٨١ ، ٨٢ .

المسكن L : الغرف ٣ ، ٤ ، ٧ ، ١١ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٨

المسكن M : الغرف ٥ - ٧ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٤ ، ٤٤ ، ٤٥

المسكن N : الغرف ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٤ ، ١٤ ، ٣٦ ، ٣٧ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٤ ، ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٥٧ ، ٥٨ ، ٦٠ ، ٦١ ، ٦٢ ، ٦٣ وربما ١٢٨ و ٦٩ ، ٧٠ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ١٠٥ ، ١٠٦ كما ان جناحاً من ست غرف (الغرف ٣ - ٨) من الفناء ٢ يضم ايضاً مدخلاً مفرداً من الفناء . والجناح الذي يضم خمس غرف (الغرف ١٨ - ٢٢) من الفناء ٢ . والجناح ذوا الغرفتين (الغرف ٢٣ و ٢٤) من الفناء الثانوي ٢٥ متصلة ببعضها ولكن لما كانت تقع على افنية مختلفة فان ترتيب مداخلها هي مفردة وذات مدخل خلفي وذات مدخل جانبي على التوالي (انظر الملاحظة رقم ٢٠) .

١٨ - الاجنحة السكنية الأخرى ذات المداخل المباشرة المتعددة على الفناء في خورسباد هي : المسكن L ، الغرفة ٦٩ ، من الاجنحة ٦٩ -

٧٣ ، وقصر سركون ، الغرفة ٢٦ من الجناح ٢٥ ، ٢٦ ، والغرفة ٣٣ من الجناح ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٧ ، والغرفة ٦٢ من الجناح ٤٢ - ٤٤ ، ٦١ ، ٦٢

والقصر F ، الغرفة ٧ من الجناح ٥ - ٨ ، ١٢ .

وتوجد ايضاً في نمرود في القصر الشمالي الغربي ، الغرفة S من الاجنحة X, W, V, T, S وفي نينوى في قصر سنحاريب ، الغرفة ٨ من

الجناح ٧ ، ٨ ، والغرفة ٦٥ من الجناح ٦٥ ، ٦٦ ، ٦٧ وفي القصر الشمالي في نينوى ، الغرفة ١ من الجناح F-١

١٩ - توجد الأجنحة المتعددة الأخرى الواقعة على فناء في بابل في حي المركز البيت ٤ والاجنحة ١٣ - ١٨ ، ٢٢ ، ٢٣ ، وفي البيت ٥ ،

الاجنحة ١١ - ١٣ ، ١٥ ، ٣ ، ٥ ، ٩ ، وفي القصر الجنوبي تقع الاجنحة المتعددة على الفناء في :

(١) الغرف جنوبي وشرقي الفناء (٢٣ و ٢) الغرف الرئيسية شمالي وجنوبي الفناء W . الأمثلة المحتد : تشمل (١) الغرف جنوبي وغربي الفناء

(٢ و ٢) تلك الاجنحة الواقعة جنوبي وغربي الفناء ٤٤ و ٣) ربما الغرف جنوبي وشمالي الفناء ٣٩ .

وفي اور توجد في الموقع NH البيت رقم ١ الاجنحة ٣٥ ، ٣٦ ، ٣٧ - ٣٩ وفي البيت رقم ٢ الاجنحة ٤ - ٦ ، ١ ، ٢ .

وفي بيت اكيثو في الوركاء تشمل الأمثلة الى الاجنحة ١٢ - ١٧ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢٢ - ٢٦ على الفناء ١٨

٢) الاجنحة ١١٨ ، ١١٩ ، ١٢٤ - ١٢٤ ف . وربما ١٢٢ ، ١٢٣ على الفناء ١١٧
٣) ١٣٢ - ١٣٤ و ١٤٢ أ و ١٤٢ ب على الفناء ١٤٢ وربما (٤) الاجنحة ١٤٤ - ١٤٦ و ١٣٨ - ١٤٠ على الفناء ١٤٣ . تقع الاجنحة
٤٢ - ٤٥ و ٤٩ - ٥٢ على الفناء الوسطي الرئيسي في المبنى ولكن لدى مقارنة مقياس الاجنحة بمقياس الفناء يجعل ضمها هنا حالة
خاصة . والحالة الخاصة الأخرى قد تكون الاجنحة ٣٠ ، ٣١ و ٣٢ - ٣٥ على الفناء ٢٩ (انظر الهامش ١٢ و ٩)

٢٠ - المثال الوحيد للمدخل المباشر المتعدد الى الجناح في بلاد بابل هو قاعة العرش في القصر الجنوبي في بابل . الامثلة على المدخل غير
المباشر المتعدد في بلاد اشور تشمل : في اشور البيت رقم ١ ، الغرفة ١٧ والبيت الكبير ، الغرفة ٣١ في خورسباد والمسكن ل ، الغرفة
٣١ والمسكن M الغرف ٤٠ ، ٤٥ و ٦٦ ، وقصر سركون ، الغرفتان ٦ و ٢٠ ، وفي نمرو ، القصر المحترق ، الغرفة ٨ ، وفي القصر
الشمالي الغربي ، الغرف S و G وفي قلعة شلمنصر الغرف T25 و T27 ، وفي قصر سور المدينة ، الغرفة ١ . ان كافة الامثلة اعلاه هي
لمداخل ثنائية غير مباشرة . ولا تضم اية اجنحة في بلاد اشور مدخلاً ثلاثياً غير مباشر .

٢١) المدخل الجانبي والمدخلان الجانبيان للبيت رقم ١ ، الغرفتان ٣٧ و ٣ على التوالي لا تعتبر مداخل غير مباشرة متعددة لانها لا تربط
الغرفة الرئيسية في الجناح الى الفناء الذي يقع عليه . يوجد ترتيب مشابه في المسكن M في خورسباد ، الاجنحة ١٨ - ٢٢ و ٢٣ و ٢٤
(انظر الهامش ١٦)

٢٢ - مثلاً لاحظ ترتيب الفناء ومدخل الجناح الى : البيت رقم ١ و ٣ و شارع الحدود والغرف ٩ - ١٢ والبيت رقم ٣ شارع المخزن والغرف ٧ -
٩ والبيت رقم ٢ طريق الكنيسة والغرف ٧ - ١٩ والبيت رقم ٥ طريق الكنيسة والغرف ٦ ، ٧ ، ١١ ، ١٢ ، والبيت رقم ٧ طريق
الكنيسة والغرف ٥ - ٨ والبيت رقم ٣ الشارع المستقيم (المرحلة القديمة) والغرف ٥ ، ٩ ، ٧ ، ١٠ ، ١١ والبيت رقم ٤ الشارع
المستقيم والغرف ٤ - ٧ والبيت رقم ١ ساحة الخبازين والغرف ٤ - ٧ وربما الاجنحة ذات الغرفتين في البيت رقم ٤ شارع المرح والبيت
رقم ٣ الشارع الجديد والبيت رقم ١ الشارع القديم (المرحلة القديمة والمتأخرة) والبيت رقم ٣ طريق الصلاة والبيت رقم ٣ طريق
الكنيسة .

انظر أيضاً البيت B و TB II الطابق ٢ الغرفتان ٥٢ و ٥٩ والبيت D و TB II الطابق الأول الغرف ٥٧ و ٦٩ و ٨٢ . كما يجب ان نضيف
هنا البيت رقم واحد TB IV الطابق ٢ ب ، الغرف ١٩٧/١٩٨ ، ١٩٣ - ١٩٦ اذ يمكن تحديدها تاريخياً بأوائل عصر ايسن لارسا وليس
عصر سلالة اور الثالثة (مناقشة مع مكواري كيبسون)

٢٣ - استناداً الى اعادة تكوين الجناح في تيرنر ١٩٧٠ اللوح XLI

٢٤ - لا يوجد مدخل جانبي اذا اعيد تكوين المخطط كما في تيرنر ١٩٧٠ اللوح XLV

٢٥ - وظيفة المدخل الخلفي الى الغرفة ١٣ هي كمدخل جانبي لانه لا يربط منطقتي فناء اثنتين من خلال الجناح .

٢٦ - ليس من الواضح ما اذا كان للغرفة جنوبي الغرفة ٣٧ مدخل جانبي اضافة الى المدخل الخلفي .

FIG. 1: DIAGRAM OF TYPES OF ACCESS TO
PRINCIPAL RECEPTION & APARTMENT SUITES

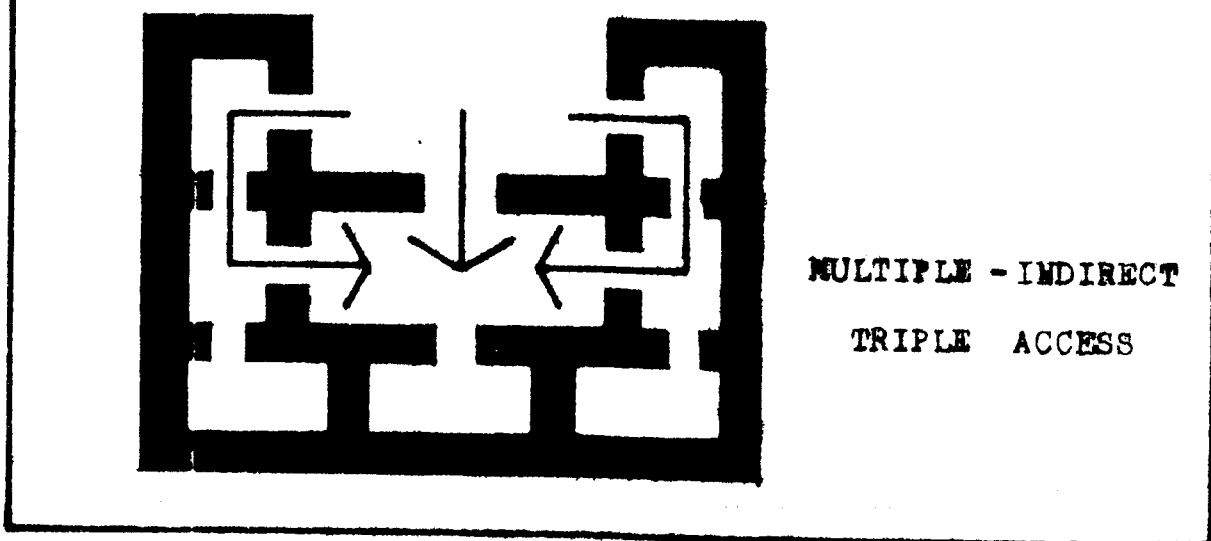
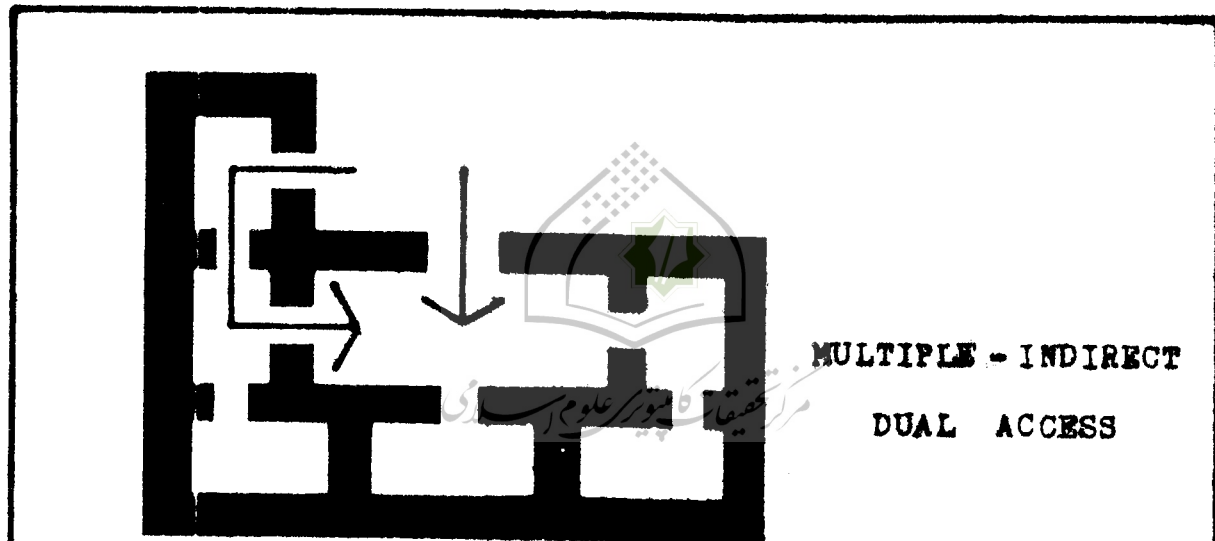
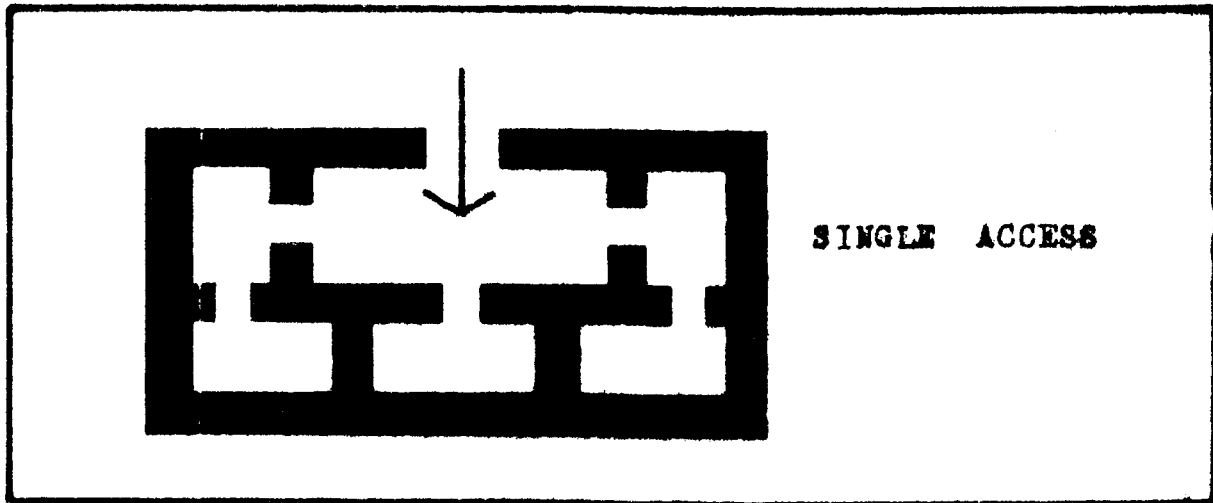


FIG. 2: DIAGRAM OF TYPES OF ACCESS TO PRINCIPAL RECEPTION & APARTMENT SUITES

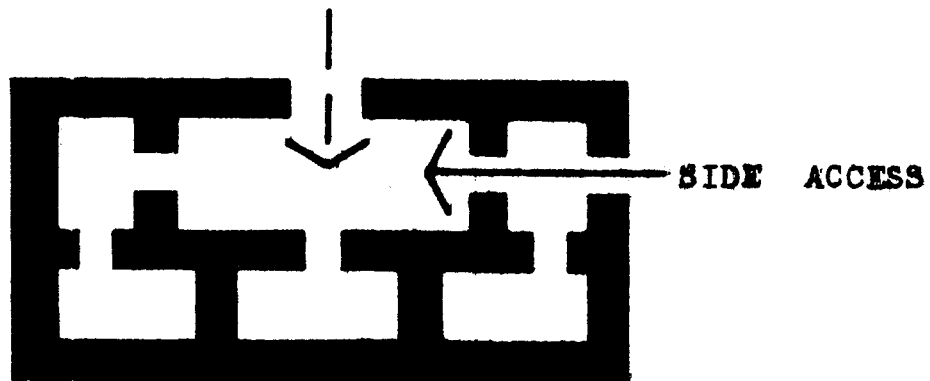
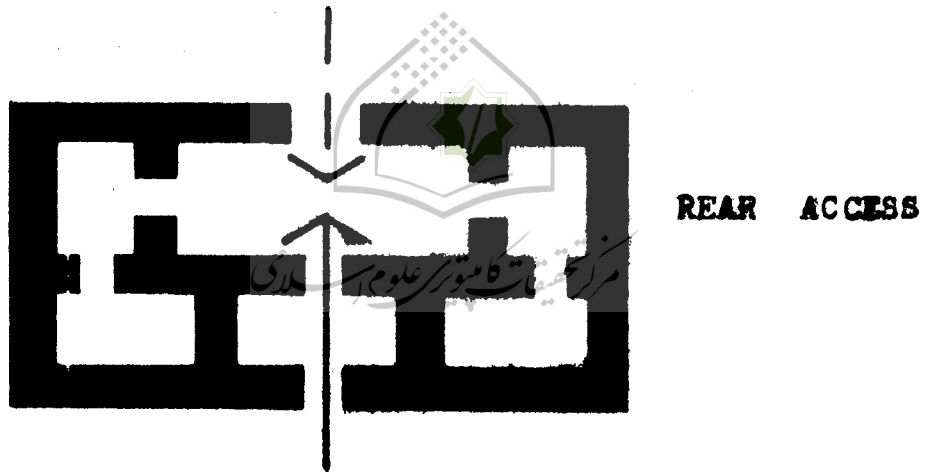
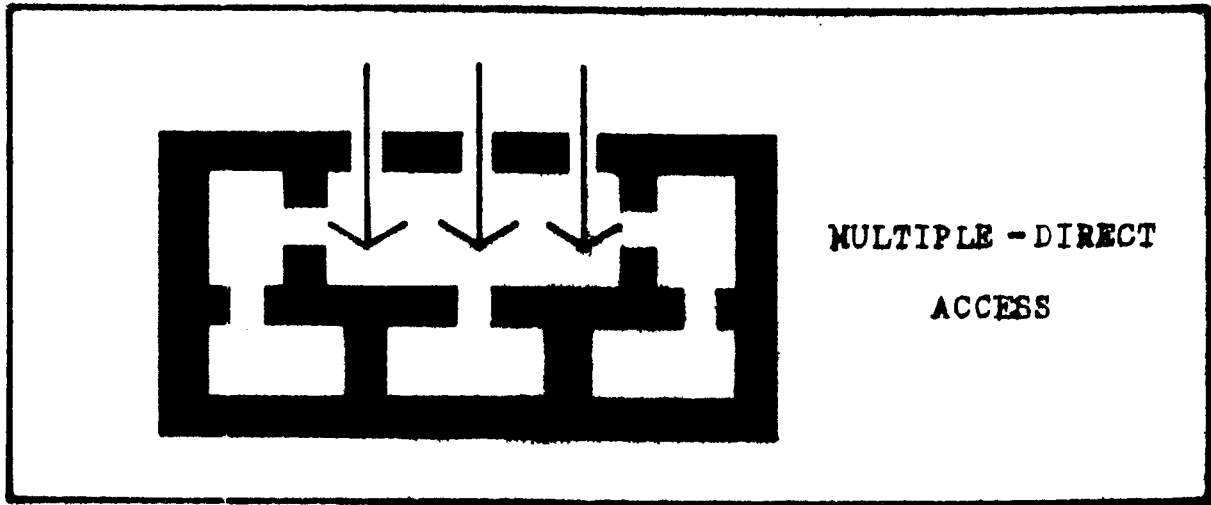


FIG. 3: PLAN OF HOUSE NO. 1, ASSUR

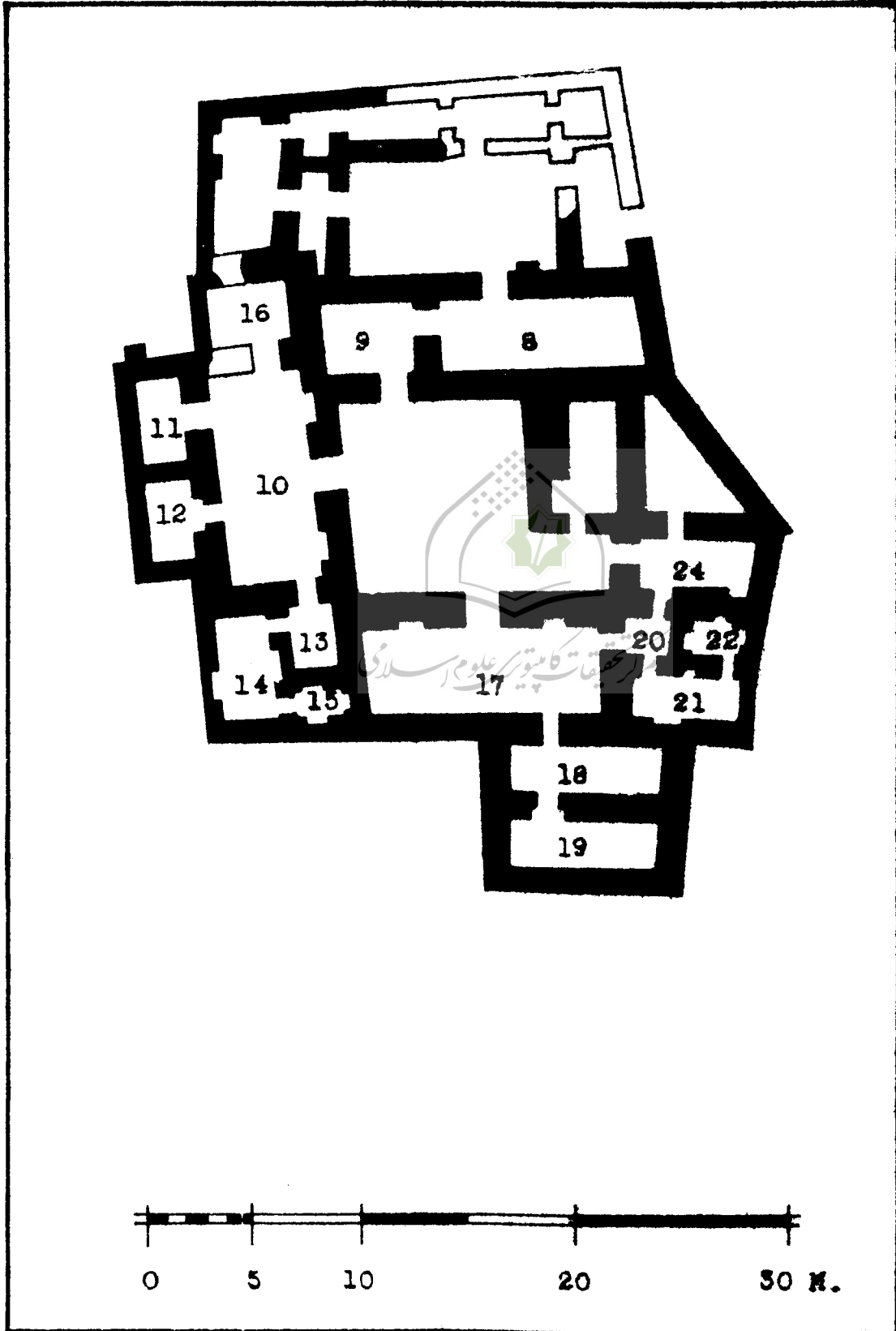


FIG. 4: PLAN OF HOUSE III, MERKES DISTRICT, BABYLON

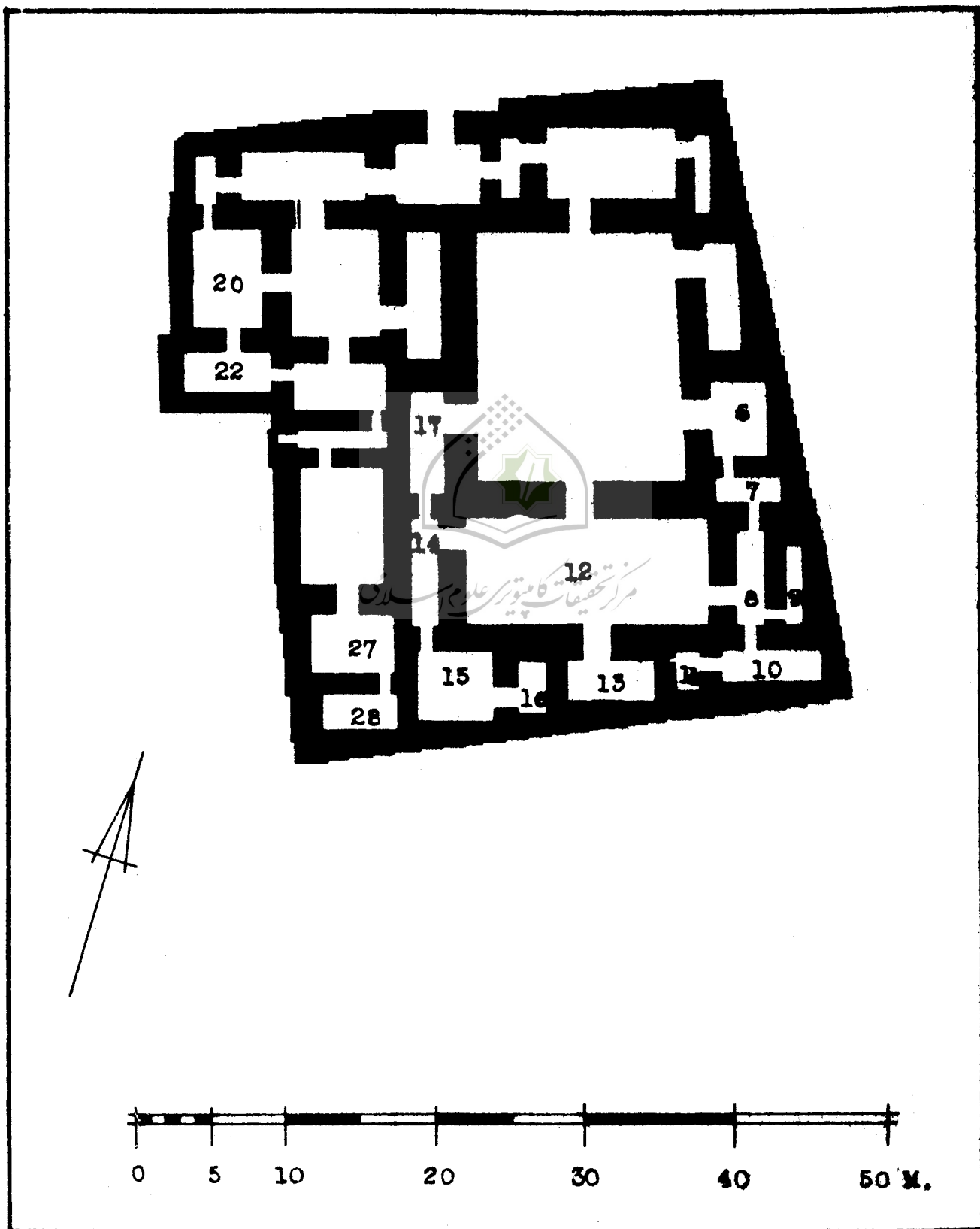


FIG. 5: PLAN OF RESIDENCE M, KHORSABAD

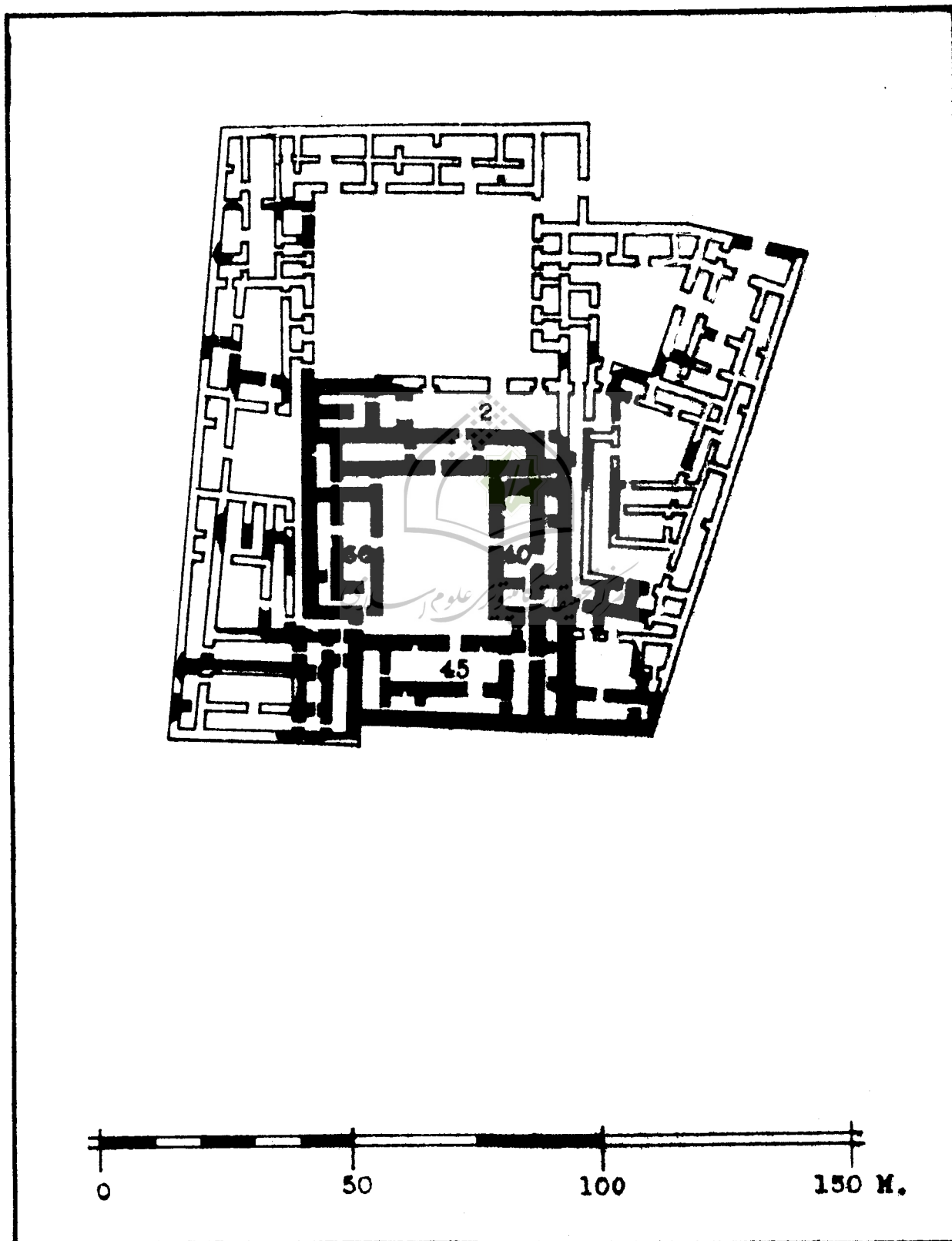


FIG. 6: PLAN OF RESIDENCE K, KHORSABAD

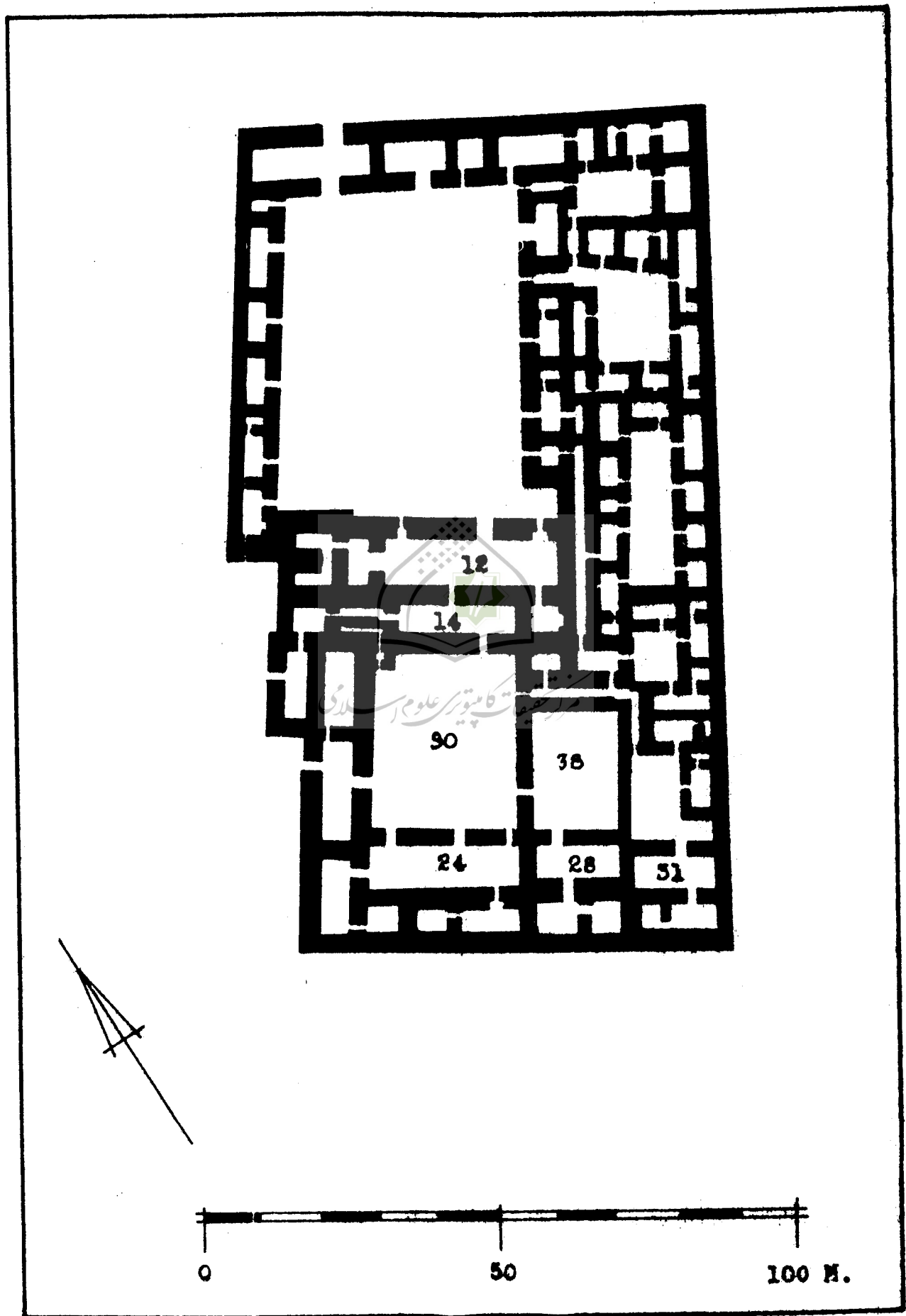


FIG. 7: PLAN OF PALACE OF BEL-SHALTI-KANNAR, UR

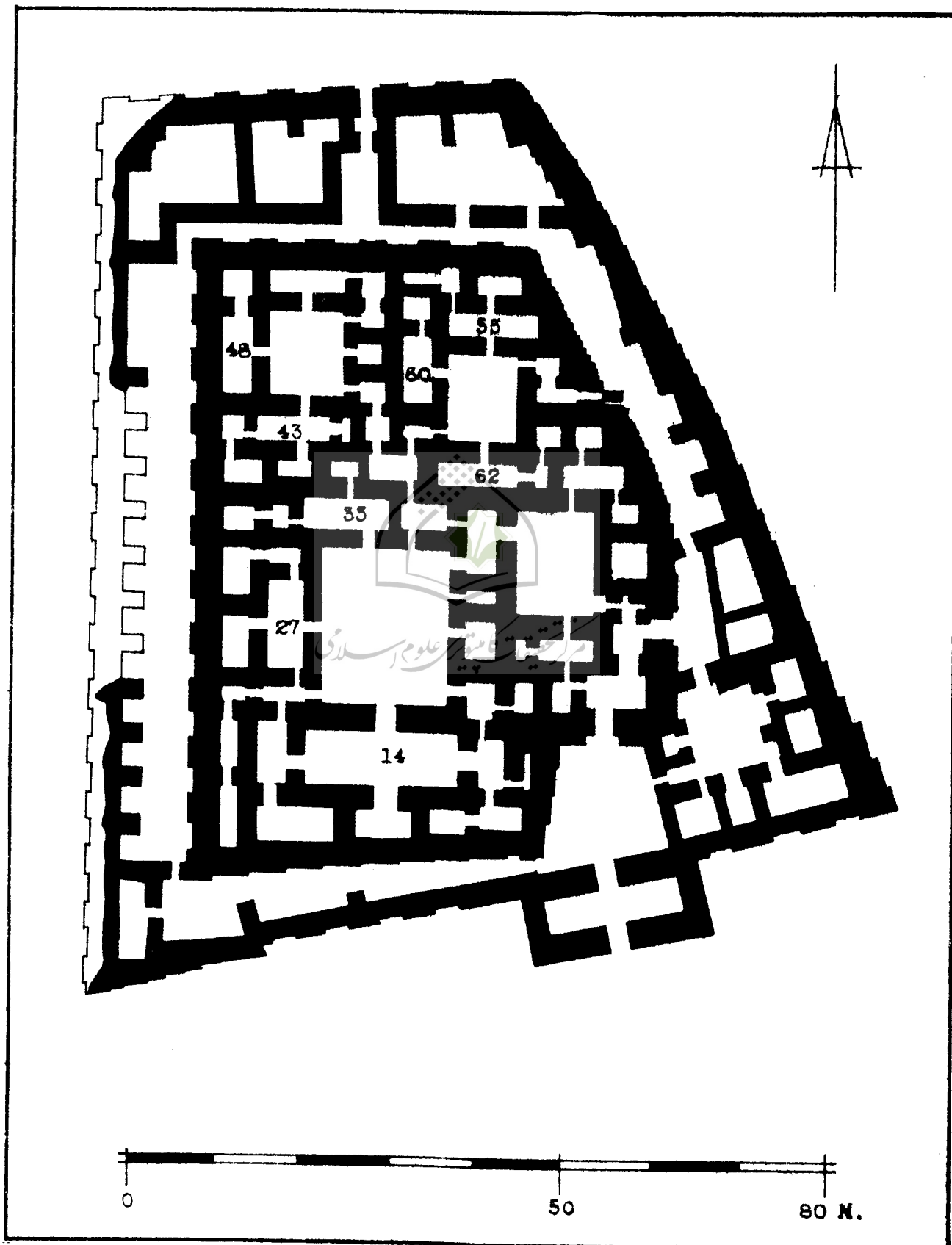


FIG. 8:

<u>SUITE ACCESS</u>		
	SINGLE	MULTIPLE - INDIRECT
<u>BABYLON:</u> MERKES HOUSES	6	13
<u>UR:</u> PALACE OF BEL-SHALTI-NANNAR	6	3
NH SITE HOUSES	5	0



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

APPENDIX I: NUMBER OF SUITES OFF A COURT

	SINGLE	SINGLE, POSSIBLY	MULTIPLE	MULTIPLE, POSSIBLY
ASSUR:				
House No. 1	(8?) off fc. 2		10, 17 off c. (back)	(8?), 4, 6 off fc. 2
Large House	(21) off fc.	30" off pc. 29	23? off bc.	23?, 31" off bc.
KHORSABAD:				
Residence K	(12?) off fc. 1 24 off c. 90 28 off c. 38 31? off c. 32	77 off c. 80 49 off c. 54		(12?), 8, 67, 69, 87 off fc. 1 61, 63, 74, 82 off c. 72 42, 44 off c. 41 31?, 33, 36 off bc. 32
Residence J	(16?) off fc. 2		31, 24 off c. 26	(16?), 3, 7, off fc. 2 11, 15, 17 off c. 10 31, 24, 27 off c. 26



APPENDIX 2: NUMBER OF SUITES OFF A COURT

SINGLE SINGLE, POSSIBLY MULTIPLE MULTIPLE, POSSIBLY

KHORSABAD:

Residence L

(119)

off fc. 9

5 off c. 2

79, 40, 34, and
84/93/94 complex
off c. 53

MULTIPLE, POSSIBLY

Residence M

(27)

off fc. 2

40, 45, 66 off
c. 82

(27), 3, 9, 11, and
18 off fc. 2

40, 42 off c. 39

52, 54, 57 off
c. 30

69, 73 off c. 68

Palace of
Sargon

(VII)

off fc. VIII

rooms southwest
of c. XIV

8, 14 off c. III
26, 33 off c. VI

rooms northwest
and southeast
of c. IX

62 off c. XI

93 off fc. XV



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

APPENDIX 3: NUMBER OF SUITES OFF A COURT

	SINGLE	SINGLE, POSSIBLY	MULTIPLE	MULTIPLE, POSSIBLY
NINEVEH:				
Palace of Sennacherib		(I) off fc.	XLIII, XXIV, XXIX off c. XIX VII, IX, XIII off c. VI	LXV and 1 to 3 more suites off c. LXIV
NIMRUD:				
Governor's Palace			E, M off c. N	
Burnt Palace	8 off c. 18			
Northwest Palace		(B) off fc.	G, S, and suite west of c. Y	
Fort Shalmanesar (cont)	T27 off c. T T25 off c. S		(TI), and	SE: 3, 5, 7, 8, 14, 16, 18 off SE c. NE: 2, 22, 54, 59 off NE c.

مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی



APPENDIX 4: NUMBER OF SUITES OFF A COURT

	SINGLE	SINGLE, POSSIBLY	MULTIPLE	MULTIPLE, POSSIBLY
NINEVEH:				
Fort				
Shalmaneser			S5, S7, S15, S17	
(cont)			off c. S8	

Inconclusive evidence for: Palace of Adad-Nirari III, Nimrud

ZT Northwest Extension,
Northwest Palace, Nimrud

Residential Suite (Harem Court?),
Northwest Palace, Nimrud

Town Wall Palace, Nimrud

North Palace, Nineveh

Palace F, Khorsabad

Residence Z, Khorsabad



مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

APPENDIX 5: NUMBER OF SUITES OFF A COURT

	SINGLE	SINGLE, POSSIBLY	MULTIPLE	MULTIPLE, POSSIBLY
BABYLON:				
THE SÜDBURG				
Anbauhof	main room south of c. A			room south and west of c.46
	room south of c.45			room south and west of c.44
Westhof		room south of c.37 room south of c.38 room south of c.40 room south of c.41 room south of c.42 room south of c.43 room south of c.48	main room south and north of c.W	room south and north of c.39
Haupthof	Throneroom south of c.H	room' south of 24-27		
Mittelhof	room south of M room south of 21 room south of 22	room south of 14 room south of 15 room south of 20		room south and west of c.23
Osthof		room south of 2 room south of 4 room south of 5 room south of 6 room south of 8 room south of 9 room south of 10		

APPENDIX 6: NUMBER OF SUITES OFF A COURSE

BABYLON:
MERKES DISTRICT

	SINGLE	SINGLE, POSSIBLY	MULTIPLE	MULTIPLE, POSSIBLY
House I	15 off c. 14			
House II	6 off c. 4			
House III	12 off c. 4	20 off c. 19 27 off c. 26		13, 23" off c. 19
House IV		31 off c. 2		11, 5" off c. 4
House V				
House VI	4 off c. 2			
House VII	9 off c. 2			
House IX	10 off c. 6			
House X	5 off c. 4 16 off c. 18			
House XI	4 off c. 1			

APPENDIX 7: NUMBER OF SUITES OFF A COURT

SINGLE SINGLE, POSSIBLY MULTIPLE MULTIPLE, POSSIBLY

BABYLON:
MERKES DISTRICT
(cont)

House XII 6 off c.3

House XIII 10 off c.1

House XV 10 off c.2

Inconclusive evidence for: House VIII, Babylon Merkes District

UR:
NH SITE

House 1 3 off c.2 35? off c.34 35?, 37 off c.34

House 2 4? off c.3 4?, 2 off c.3

House 6 3 off c.2

House 7 4 off c.3

APPENDIX 8: NUMBER OF SUITES OFF A COURT

SINGLE SINGLE, POSSIBLY MULTIPLE MULTIPLE, POSSIBLY

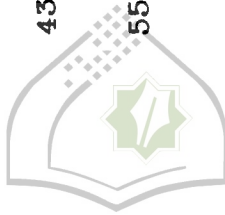
UR:

Palace of
Bel-Shalti-Nannar

14, 27, 33 off
c.13

43, 48, 50' off
c.42

55, 60, 62 off
c.54



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

URUK:

Bit-Akitu

64 off c.60
75 off c.71
86 off c.82
40 off c.36
109 off c.105
127 off c.124h

(30)?) off c.29 42, 49 off c.(main) (30)?, 32 off c.29
12, 22 off c.18 — 12, 19, 22 off c.18

124? off c.117 124?, 118, 122'
134? off c.142 off c.117
144? off c.143 134?, 142a off c.142
144?, 145 off c.143

APPENDIX 9: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

	SINGLE	MULTIPLE- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE- DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
ASSUR:						
House No. 1	4' off c.2 6' off c.2 (8?) off c.2 10 off bc.	17 off bc.				(8?) off c.2
Large House	(21?) off fc. 23 off bc. 30" off c.29	31" off bc.			(21?) off fc.	
House No. 2	5 off 4					
House No. 11	(2?) off c.1 5 off 3					(2?) off c.1
House No. 12	(3?) off c.2 6 off 4					(3?) off c.2
House No. 18	(2) off c.1 4 off 3					
House No. 19	6 off 2					
House No. 20	(4?) off c.3 6 off 5					(4?) off c.3



مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

APPENDIX 10: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

	SINGLE	MULTIPLE- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE- DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
ASSUR:						
House No. 21	6 off c.2					
House No. 24	3? off c.2				3? off c.2	
House No. 26	2? off c.1 4 off 3					2? off c.1
House No. 59	8 off 6					
KHORSABAD:						
Residence K	28 off c.38 31 off c.32					
	77' off c.80					
	49' off c.54					
	36' off c.32					
	33' off c.32					
	87' off c.1					
	8' off c.1					
	69' off c.1					
	67' off c.1					
	82' off c.72					
	74' off c.72					
	61' off c.72					
	63' off c.72					
	42' off c.41					
	44' off c.41					
					12? off fc.1 12? off fc.1	
					24 off bc.90	



APPENDIX 11: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

	SINGLE	MULTIPLE- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE- DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
KHORSABAD: Residence J	<u>16</u> " off fc.2	<u>31</u> ? off bc.26				<u>31</u> ? off bc.26
	<u>24</u> ? off bc.26					<u>24</u> ? off bc.26
	<u>3</u> " off fc.2					
	<u>7</u> " off fc.2					
	<u>11</u> " off c.10					
	<u>17</u> " off c.10					
	<u>15</u> " off c.10					
	<u>27</u> " off bc.26					
Residence L	<u>34</u> ? off bc.53					<u>34</u> ? off bc.53
	<u>40</u> ? off bc.53					<u>43</u> ? off bc.53
	<u>84/93/94</u> suite					
	off bc.53					
	<u>5</u> " off c.2					
	<u>44</u> " off c.42					
				<u>119</u> ? off fc.9	<u>119</u> ? off fc.9	
				79 off bc.53		

APPENDIX 12: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

SINGLE	MULTIPLE- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE- DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
--------	--------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	------	------

KHORSABAD:

Residence M

45 off bc. <u>82</u>	(2"?) off fc. <u>2</u>	(2"?) off fc. <u>2</u>
40 off bc. <u>82</u>		
56 off bc. <u>82</u>		

3" off fc. 2
 9" off fc. 2
 11" off fc. 2
 18" off fc. 2
 40" off c. 39
 42" off c. 39
 52" off c. 56
 54" off c. 50
 57" off c. 50
 69" off c. 68
 73" off c. 68

18"? off fc. 2

Residence Z (12?) off fc.
 15 off c.

(12?) off fc.

APPENDIX 14: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

SINGLE	MULTIPLE-INDIRECT: DUAL	MULTIPLE-INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE-DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
NINEVEH:					
Palace of Sennacherib					
			I? off fc.	I? off fc.	
			XXIX? off c.XIX	XXIX? off c.XIX	XXIX? off c.XIX
			XXIV? off c.XIX	XXIV? off c.XIX	XXIV?24 off c.XIX
			IX off c.VI VII off c.VI		
			LXV? off c.LXIV		LXV? off c.LXIV
			LIV off c. to SW.		
			XLIII? off c.XIX		XLIII? off c.XIX
			XIII? off c.VI	XIII ²⁵ off c.VI	
North Palace					
			M"? off fc.	M"? off fc.	

مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی



APPENDIX 13: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

SINGLE	MULTIPLE-INDIRECT: DUAL	MULTIPLE-INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE-DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
KHORSABAD:					
Palace of Sargon	93 off fc.XV		VII? off bc.VIII	VII? off bc.VIII	
	6? off 2/5	2? off Tc.I 8? off Tc.I	2? off Tc.I 8? off Tc.I	2? off Tc.I 8? off Tc.I	2? off Tc.I 8? off Tc.I 6? off 2/5
	20? off c.VI	IV off Tc.I 20? off c.VI 26 off c.VI 33? off c.VI 62 off c.XI 14? off c.III		20? off c.VI	33? off c.VI ²³
Palace F					
18? off bc.			23? off fc.	23? off fc.	
		16? off T. 7 off ?		16? off T. 18? off bc.	

APPENDIX 15: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

	SINGLE	MULTIPLE- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE- DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
NIMRUD:						
Governor's Palace	E off c.N M" off c.N					
Palace of Adad-Nirari III	11" off c. to W. 2" off c. to S.					
Burnt Palace						8 off c.18
ZT Extension, Northwest Palace	25 off c. to S. 14 off 24/c. to S.					
Residential Suite, Northwest Palace	5' off 4 14' off 12					



APPENDIX 16: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

SINGLE	MULTIPLE-- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE-- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE-- DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
NIMRUD:					
Northwest Palace	G? off bc.Y S? off bc.Y		(B?) off fc. G? off bc.Y S? off bc.Y	B? off fc.	G? off bc.Y S? off bc.Y
					
Fort Shalmanesar (Main Suites)	T27? off c.T T25" ?off c.S		(T1?) off SE c. T27? off c.T T25" ?off c.S	T1? off SE c.	T27? off c.T T25" ?off c.S

Fort
Shalmanesar
(Residential
Quarter)

S16' off
c.S6

S17 off c.S6

APPENDIX 17: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

SINGLE	MULTIPLE- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE- DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
--------	--------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	------	------

NIMRUD:

Fort
Shalmaneser
(Forecourts)

SE 3 off SE c.
SE 5 off SE c.
SE 7 off SE c.
SE 8 off SE c.
SE14 off SE c.
SE16 off SE c.
SE18 off SE c.
NE 2 off NE c.
NE 4" off NE c.
NE54 off NE c.
NE59 off NE c.
NE22?off NE c.

NE22?off NE c.

Town Wall
Palace

Main Reception
Suite", w/ 10

1? off ?

1? off ?



APPENDIX 18: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

	SINGLE	MULTIPLE- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE- DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
BABYLON: " THE SUDBURG Anbauhof	Main room? S. of c.A				Main room? S. of c.A	Main room? S. of c.A
	room? S. of c.45					room? S. of c.45
	rm? W. of 46	rm? S. of 46			rm? W. of 46 rm? S. of 46	rm? W. of 46 rm? S. of 46
	rm? W. of 46 rm S. of 44					rm? W. of 46
Westhof	rm S. of 48 rm? S. of 38	rm? S. of 37.	rm? S. of 40 rm? S. of 41 rm? S. of 42		rm? S. of 38 rm? S. of 37 rm? S. of 40 rm? S. of 41 rm? S. of 42 rm? S. of 43	rm? S. of 38 rm? S. of 37 rm? S. of 40 rm? S. of 41 rm? S. of 42 rm? S. of 43
	Main room? S. of c.W				Main room? S. of c.W	Main room? S. of c.W
					Main room? S. of c.W	Main room? S. of c.W
						rm? N. of 39

APPENDIX 19: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

	SINGLE	MULTIPLE-INDIRECT: DUAL	MULTIPLE-INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE-DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
BABYLON:						
THE SÜDBURG		Throneroom?	Throneroom?	Throneroom?	Throneroom?	Throneroom?
Haupthof	rm' ? S. of 26	rm' ? S. of 24 rm' ? S. of 25	rm' ? S. of 27			rm' ? S. of 24 rm' ? S. of 25 rm' ? S. of 26 rm' ? S. of 27
Mittelhof	rm? S. of e.M rm S. of 22				rm? S. of c.M rm? S. of 14	rm? S. of c.M rm? S. of 21
Osthof	rm? S. of 5 rm S. of 9	rm? S. of 14 rm S. of 15 rm S. of 20 rm? S. of 21 rm? W. of 23 rm? S. of 23				rm? W. of 23 rm? S. of 23
		rm S. of 2 rm S. of 4 rm S. of 6 rm S. of 8 rm S. of 10				rm? S. of 5

APPENDIX 20: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

SINGLE	MULTIPLE-INDIRECT: DUAL	MULTIPLE-INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE-DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
--------	----------------------------	------------------------------	-------------------------------	------	------

BABYLON:
MERKES DISTRICT

House No. I 15 off c.14

House No. II 6 off c. 4

House No. III 27" off c.26

House No. IV 23" off c.12 13 off c.12
3" off c.2

House No. V 11 off c.4
5" off c.4

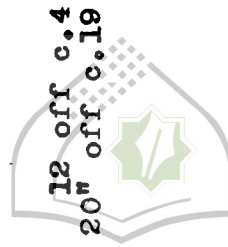
House No. VI 4 off c.2

House No. VII rm S. of c.

House No. IX 10 off c.6

House No. X 16 off c.18 5 off c.4

5" off c.4



12 off c.4
20" off c.19

APPENDIX 21: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

SINGLE	MULTIPLE- INDIRECT: DUAL	MULTIPLE- INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE- DIRECT SAME ROOM	REAR	SIDE
--------	--------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	------	------

BABYLON:
MERKES DISTRICT

House No. XI 4 off c.1

House No. XII 6 off c.3

House No. XIII 10 off c.1

House No. XV 10 off c.2

Inconclusive evidence for: House No. VIII, Babylon Merkes District



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

APPENDIX 22: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

	SINGLE	MULTIPLE-INDIRECT: DUAL	MULTIPLE-INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE-DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
UR: NH SITE						
House No. 1	37? off c.34 35 off c.34 3? off c.2				37? off c.34	3? off c.2
House No. 2	41" off c.3 21" off c.3					
House No. 6	3 off c.2					
House No. 7	4 off c.3					



Palace of Bel-Shalti-Nannar	33 off c.13 43 off c.42 48 off c.42 55 off c.54 60 off c.54 62 off c.54	27 off c.13 50 off c.42	14 off c.13
--------------------------------	--	----------------------------	-------------

APPENDIX 23: TYPE OF ACCESS TO A SUITE

SINGLE	MULTIPLE-INDIRECT: DUAL	MULTIPLE-INDIRECT: TRIPLE	MULTIPLE-DIRECT: SAME ROOM	REAR	SIDE
--------	-------------------------	---------------------------	----------------------------	------	------

URUK:

Bit-Akitu 32'off c.29 32'off c.29

30 off c.29

- 64 off c.60
- 75 off c.71
- 86 off c.82
- 40 off c.36
- 12 off c.18
- 22 off c.18
- 19 off c.18
- 109 off c.105
- 124 off c.117
- 118 off c.117
- 122'off c.117
- 127 off c.124h
- 144"off c.143

145'off c.143

- 142a off c.142
- 134 off c.142

- 49 off Main c.
- 42 off Main c.

